

# EL AMIGO DEL OBRERO

REDACTORES

Dr. LUIS P. LENGUAS - Dr. MIGUEL PEREA

ORGANO DE LOS CIRCULOS CATOLICOS DE OBREROS DEL URUGUAY

APARECE LOS JUEVES Y DOMINGOS

REDACCION-ADMINISTRACION

Dayman, 190

HORAS DE OFICINA: DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

## Precios de suscripción

En la Capital (por mes) \$ 0,20

En campaña (semejante adelantado) \$ 1,20

No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

## El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 13 DE NOVIEMBRE DE 1902

## Pedis y no recibís

No constato solo en pedir, hay que saber pedir. Antes de hacerlo hay que influir los corazones, convencerlos de la pureza de nuestras intenciones, penetrarles en nuestras obras, hacerles vivir en la atmósfera de propaganda y de ilusiones santas a que aspiramos. Solo así se llega a conmover y a dominar.

El Consejo Superior de los Círculos tiene necesidades imperiosas que satisfacer, más de una vez lo hemos dicho y no nos cansaremos de repetirlo, hay que dar cumplimiento a varios temas que lo fueron encomendados por el último Congreso Obrero, celebrado hace poco más de un mes en esta Capital y hay que darles cumplimiento porque a ello nos hemos comprometido todos, hemos empeñado nuestras palabras de cristianos y caballeros, y se lo daremos sin duda, aunque tengamos que exprimir nuestra inventiva para llevar el ánimo de todos a comprometerse de nuestros afectos y a identificarse con nuestra obra.

Pedís y no recibís. Eso es porque pedís mal. Cuyas verdades se encierran en esa sabiduría y orgánica sentencial.

Es imposible tocar los corazones, cuando los nuestros no son bastante puros para irradiar amor, respeto y simpáticas atracciones. Pero, hemos de tratar de purificarlos más y más en la oración y la penitencia, hasta que consigamos nuestro objeto, hasta que pidamos bien y recibamos con creces.

Hemos de hacer pasar nuestras almas por el crisol de las decepciones, sin exalar una queja, sin experimentar un desaliento, más bien, bendiciendo a Dios por las pruebas a que somos sometidos, paciencia; pero, seremos tan tesoreros en purificar nuestras intenciones, como en golpear a la puerta de la caridad de nuestros correligionarios para que con su obolo nos faciliten la tarea, nos den la base, el primer empuje para iniciar las grandes obras que tenemos entre manos.

Un alma generosa contribuyó con trescientos pesos a la realización de los gastos del Congreso y ello respondiendo a nuestros constantes pedidos. Es indudable que pedimos bien, por eso recibimos.

Pero, ese ejemplo no ha tenido eco, nuestra voz ha sido débil, no ha penetrado en todos los corazones, no ha conmovido bastantes sentimientos. Esperemos, no obstante, que a fuerza de machacar ablandaremos el hierro de la indiferencia y nuestra gran empresa de construir las casas para obreros, será pronto una realidad.

## Un documento hermoso

Es verdaderamente hermosa la pastoral colectiva que los obispos argentinos reunidos últimamente en Salta, acababan de dirigir al pueblo de aquella República.

El importante documento, está escrito con una claridad de criterio y tal claridad de estilo que llaman la atención y aun más, por la pureza de su doctrina que encanta y subyuga al lector.

Hemos encontrado en él cuestiones importantes que, con detención y apasionamiento hemos sostenido más de una vez en nuestro periódico y algunas otras que solo hemos bosquejado y que en oportunidad trataremos, convencidos de que ellas serán del agrado de nuestros lectores.

En ese documento se estudian los males sociales sin dejar de apuntar una sola de las causas que corren a los pueblos e infectan los espíritus, dándonos también los remedios eficaces para contrarrestar tantos desórdenes y curar tantas heridas.

Al tratar de la caridad lo hace en una forma bien encuadrada con nuestro modo de pensar y que con tanta fruición hemos sostenido, condenando la tendencia moderna de practicarla entre los desórdenes del lujo, entre los estallidos de la concepción, entre la lascivia del baile y la corrupción de la niñez.

Asienta sobre el precepto divino de amar a los unos a los otros como El nos amó, considerando que en ello está la suma caridad, el culminante punto de nuestra doctrina, el sacramento supremo de la fe, el tesoro del hombre cristiano, el fundamento de nuestra paz, la raíz inmovible, y finísima columna de esta unidad católica, más excelente que todas las obras de piedad y aun más preciosa que el martirio.

Sosteniéndola en conceptos tan hermosos como éste, hace resaltar que la caridad, como virtud sobrenatural, nace de la fe y de ahí que, debilitándose ésta, marchitase aquella en el corazón humano.

Con cuanta verdad expresa y con cuanto dolor asienta que al practicar la caridad algunas almas buenas, mas que el amor a Dios y al prójimo, les mueve generalmente el amor propio que busca vanas satisfacciones.

Muchas veces el dinero que se lleva al pobre, no es fruto del árbol divino de la caridad, sino

más bien precio de la vanidad satisfecha y del goce de los sentidos.

Y después agrega:

«No será acaso, muchas veces, precio también de la inocencia perdida o del pudor ofendido? Los que entregan a la caridad los dependientes de lujo y de las diversiones mundanas, tendrán que escuchar un día estas terribles palabras: la recompensa de tu dadiya, la recibiste ya en el delito que cometiste».

Desarrolla el documento esos hermosos temas con una exquisita precisión, poniendo el dedo en la llaga y aplicando para su curación el cauterio de la buena doctrina.

Terminando haciendo resaltar lo pernicioso y contrario a la cristiana templanza, de los bailes, mal llamado de caridad, de los bailes infantiles y los espectáculos teatrales, esencialmente mundanos.

Con ese importante tema empieza a cumplir las disposiciones ordenadas a los obispos de América, por el Concilio Latino Americano y por el empujamiento a rescatar los puntos de que trata la magistratura pastoral, dejando para otros artículos los que subyacen a aquel.

## La Peregrinación uruguaya EN ROMA

Fue verdaderamente imponente la peregrinación de los uruguayos ante el Santo Padre. Se reunieron 84 peregrinos los que se presentaron a León XIII en nombre de los católicos de la República para felicitarlo por haber entrado a los 25 años de su pontificado.

El ilustre anciano les recibió con cariñoso afecto, saludándolos a uno por uno y teniendo para cada peregrino en particular una frase de afectuosa ternura.

Monseñor Luqueso el delegado del Comité de Homajes reunió en Roma a todos los uruguayos que pasaban por el viejísimo mundo e hizo la presentación oficial en el Vaticano.

La audiencia, fué el 8 de Octubre, saliendo los peregrinos del Hotel Quirinal y dirigiéndose en 20 landós a la mansión de los Papas.

Todos los peregrinos ostentaban en sus pechos hermosísimas medallas con esta inscripción: 1902 Jubileo Pontifical 1903 - León XIII Pontifice Maximo - Peregrinación uruguaya.

Se les hizo por parte del Santo Padre una distinción al recibirlos en la Sala del Trono, destinada a los embajadores de las potencias.

Al verlo entrar a la Sala todos prorrumpieron en entusiasmas vivas y aplausos, e instintivamente caen de rodillas.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha mirado siempre con predilección y tiene afecciones especiales para nuestro querido Arzobispo.

Sería prolijo estampar en nuestro periódico la larga y simpática relación de tan hermoso acto, pero se imaginan nuestros lectores, los momentos de anímica satisfacción que habrán pasado nuestros compatriotas a los pies del Santo Padre.

## CARTA DE BELGICA

Bruselas, Octubre 9 de 1902.

LO QUE AQUÍ DICE Y SE PIENSA DE ZOLA

La prensa francesa se ha pronunciado sobre el triste escritor que acaba de morir como también sobre su obra, y su juicio en nada le ha sido favorable. Esto es justicia. Pero nosotros los belgas y desde luego todo extranjero tenemos también derecho a opinar. No habría razón en juzgarlo bajo el punto de vista de los estrictos telegráficamente transmitidos por agencias empañadas en leer coronas al que sembró la inmundicia, agencias juzgadoras y entregadas por completo a empresa de corrupción intelectual y moral organizada por la impiedad en todos los países del mundo.

Se diría a aceptar lo que dicen estos singulares órganos de publicidad, que la opinión católica y la de las personas de bien no existe; sistemáticamente ella ha pasado en silencio.

En Bélgica no ha existido esfuerzo alguno la extinguiendo del monumento de vergüenza elevado por Emilio Zola a la perversidad contenida por Emile Zola en los diarios que no reciben la palabra de orden en las ventanillas de la francmasonería. Por lo que respecta a los particulares la inmensa mayoría de nuestros compatriotas se hace un honor en no haber abierto jamás uno de esos volúmenes inócentes y bien decididos que están en mantener a distancia la esa literatura pestilencial. El solo nombre de Zola suena como un nombre de epidemia, la idea de Zola suena como un nombre de cólera. En cuanto a su talento, qué importa, si el escritor ha hecho de él un mal uso? Cierta escuela ávida de réclams y de éxito y poco delicada en la elección de los medios ha procurado en vano que prevalezca la tesis de que el talento lo cubre todo; pero a pesar de todo la conciencia pública no absuelve a esa escuela, antes bien ella confunde en una misma reprobación al iniciador y a los discípulos.

La prensa alemana ha hecho notar, con motivo de la muerte de Zola, que de sus libros el que ha merecido ser traducido con profusión no ha sido ni Germinal, ni La Terre, ni L'Argent sino La Débâcle, es decir el libro que describe la derrota del ejército francés en 1870. La traducción alemana se ha hecho con grabados, en los

cuales, por supuesto, el sable alemán castiga las espaldas del francés que huye. No ha sido traducido Zola por su talento literario ni por la bondad de su obra, sino por la significación histórica. Zola ha escrito para los alemanes.

## CÍRCULOS

## Correspondencia abierta

AL CÍRCULO DE NUEVA HELVECIA.—El Consejo Superior se complace en acusar recibo de su atenta comunicación del 1.º del corriente y en significarle que ha seguido con vivo interés todos los trabajos, coronados por el éxito más lioso en el solemne acto de fundación de ese Círculo, el cual ha salido a la vida activa de la Institución obrera, con auspiciosas energías, y en todos sus actos, con la evidente bendición de Dios.

Reciba, ese Círculo las felicitaciones más efusivas de este Consejo.

AL DEL CERRO.—Se acusa recibo de la cantidad de 0,50 centésimos importe, del medio por ciento sobre las entradas correspondientes al trimestre vencido en Septiembre pto. También se recibió la copia del informe de la Comisión Fiscal de cuentas. Se va con agrado el aumento de socios, y el nombramiento efectuado en el cuerpo médico.

AL DE TRINIDAD.—Se acusa recibo de su atenta nota del día 3 del corriente mes.

El Consejo Superior.

Montevideo, Noviembre 11 de 1902.

## CONSEJO SUPERIOR

Celebró sesión el sábado 8 bajo la presidencia del doctor Luis P. Lengua, actuando el secretario señor José S. Carlos y con la asistencia de los señores Pbro. Tomás G. Camacho, José S. González, Félix Dumoulin Varonne, Esteban J. Cánepa, doctor Juan Hiriart, Evaristo Novoa, Ignacio Bergami, Juan N. Quagliotti, doctor Elbio Fernández, doctor Miguel Perea, Arturo N. Riba, Pbro. Germán Vidal, doctor Damián Vivas Cerantes, José R. Mazarino, Enrique Aparicio y doctor Riso Herrem.

E-cusaron su inasistencia los señores José Muttoni y Ciraco J. Mazzoni.

El Círculo del Cerro remite la copia del informe de la Comisión Fiscal de Cuentas y la cantidad de 0,50 centésimos importe del 1/2 por ciento correspondiente al último trimestre. Comunica haber nombrado médico del Círculo al doctor Sánchez Gimenez y que en estos últimos tiempos ha aumentado considerablemente el número de socios.

Se recibió una nota del Consejo General de los Círculos Argentinos contestando a otra remitida por este Consejo con fecha 15 del pasado mes y relacionada con la actuación de los delegados argentinos en el 2.º Congreso Obrero.

Se leyó una nota del Círculo de Nueva Helvecia, en la que se da cuenta de su fundación solemne, instalación del primer directorio, designación de la comisión fiscal de cuentas y nombramiento del delegado ante el Consejo recado en el Pbro. Fernando Damiani.

Se resolvió convocar para la primera sesión al nuevo delegado.

Los señores Pbro. Vidal y doctor Perea dieron cuenta del resultado de su misión en el acto de la fundación del Círculo últimamente nombrado.

Otros asuntos fueron objeto de la atención del Consejo alenadas de las resoluciones recaídas en la orden del día.

## NOTICIAS

El Congreso Jurídico.—Noches pasadas reunieron numerosos abogados que componen la Asociación Jurídica bajo la presidencia del Dr. De María, con el objeto de cambiar ideas sobre la celebración de un Congreso Jurídico. La Asociación que dejamos nombrada ha resuelto patrocinar, recoger la iniciativa del Dr. Lopez Lomba sobre reformas judiciales. En la reunión se trató de estudiar la forma que se creyese más conveniente de llevar a cabo la organización del Congreso, que se celebrará por el mes de Abril 6 Mayo del año próximo. Serán objeto determinado de este Congreso la reorganización de la Justicia Nacional y el procedimiento judicial. Una comisión nombrada al efecto indicará de los puntos que abarcan esas proyecciones los asuntos que especialmente se deben de tratar.

Para lo que sirven los frailes.—Los primeros fundadores de los Montes de Piedad.—Sabido es que antiguamente los pobres estaban entregados a la avaricia de los judíos los cuales prestaban al módico interés de un 150 ó 200 por 100 anual.

El fraile recoleto Bernabé de Terri emprendió una campaña valerosísima en contra de esta usura, campaña que dio por resultado la fundación de Montes de Piedad en Perusa, Florencia y Mantua, por los años de 1402 a 1400. En estos Montes se prestaba gratuitamente, sosteniéndose por los donativos que las personas caritativas hacían; y visto el poco resultado que daban estos organismos así establecidos, en 1493, los franciscanos fundaron otros en que se prestaba con interés de 5 ó 6 por 100, lo cual dio lugar a una penosa controversia sobre si era lícito ó no prestar con

ese interés; hasta que en el Concilio de Letrán se deliberó y se resolvió la cuestión, aprobándose la reorganización de aquellos establecimientos en la forma que los franciscanos la hicieron por una bula de León X dada en 1516, extendiéndose rápidamente los establecimientos de esta clase, gracias a los beneficios que reportaban, llegando a existir uno en Roma que es un verdadero Banco.

El Almanaque de El Amigo del Obrero.—Se halla en venta en la capital en los siguientes puntos:

Librería Popular, 18 Julio 523.

Id. Id. Agraciada 321.

Id. de Dornalche y Reyes, 18 Julio 77.

Id. El Anticuano, 18 Julio 73.

Id. de Vazquez Corea, 18 Julio 148.

Id. de El Ateneo, 18 Julio 156.

Id. de José Oliveras, 18 Julio 230.

Id. de Montevideo, 18 Julio 207.

Id. del Intermuto, 18 Julio 307.

Id. y papelería de Schmidt, 18 Julio 45.

Sucursal Cerrito esq. Zabala.

Id. de Galli, Franco y C., 25 Mayo esq. Iturzaingó.

Id. de Barreiro y Ramos, 25 Mayo esq. Cámaras.

Id. de Ibarra, Rincón esq. Cámaras.

Id. de Rius, Soriano 155.

Id. de Pedro Drets, Uruguay esq. Yanguarón.

Ferretería de Anibal Bellini, Agraciada 261.

Bazar Enciclopédico, Uruguay 148.

Círculo Católico de Obreros, Minas 240.

En los pueblos del interior los interesados deben dirigirse a los agentes 6 en su defecto a la casa parroquial.

Transcribimos.—A pesar de haber dado ya la noticia, transcribimos de «El Domingo» del Rosario, lo siguiente, como muestra de que la idea de la fundación del Círculo está también prestigiada por la prensa local:

Un nuevo paso hemos avanzado en pro de la fundación del Círculo Católico de Obreros entre nosotros.

Los Sres. Pbro. German Vidal y Dr. Miguel Perea, delegados del Consejo Superior, nos visitaron el domingo último y después de Misa Mayor el Pbro. Vidal explicó desde el púlpito los nobles fines de los Círculos, las ventajas morales y materiales con que brindan a las clases trabajadoras, y expresó los anhelos del Consejo Superior a fin que sea cuanto antes un hecho el Círculo del Rosario.

Después de la misa tuvo lugar en el salón del Colegio Parroquial una asamblea preparatoria con asistencia de más de 70 católicos.

En ella el Dr. Perea explicó detalladamente el mecanismo orgánico de los círculos, proponiendo el nombramiento de una comisión provisoria con el encargo de formar el reglamento y preparar cuanto sea necesario para la fundación del nuevo Círculo.

Acceptada la idea unánimemente se procedió a la designación de personas con el fin indicado, quedando constituida la Comisión con las siguientes: Pbro. D. José Batti, D. José Piñón, D. Martín Muni-t, D. Norberto Echeverry, D. Francisco Bernasconi y D. Julio Mistral.

Felicitamos de todo corazón a los electos a quienes cabrá el honor de cejar los primeros cimientos de la benéfica institución.

Que Dios bendiga tan nobles propósitos y que cuanto antes podamos ver constituido y floreciente el Círculo Católico de Obreros del Rosario.

Nuestro almanaque.—La Paz Católica de Minas trae lo siguiente:

Hemos recibido este interesante almanaque muy conocido entre nosotros. Viene repleto de hermosos artículos escritos expresamente, apólogos, poesías, cuentos, chistes etc. Contiene un gran número de fotografías relativas a los círculos de Obreros, y vistas de varios departamentos.

Es un libro que toda familia católica debe adquirir y especialmente lo recomendamos a la clase obrera.

Do «El Noticioso» de San Fructuoso:

Hemos tenido el agrado de recibir un ejemplar del Almanaque que ha editado nuestro colega EL AMIGO DEL OBRERO, periódico bimensual que ve la luz en Montevideo. Se compone el folleto de 112 páginas, nutridas de interesante material, a más del calendario y avisos.

Lo hace más interesante todavía la cantidad de vistas fotográficas de toda la República con vistas de ciudades y pueblos, iglesias, hospitales, y la reproducción en grupo de los Directores de los Círculos Católicos de Obreros.

Agradecemos al colega la atención.

De «La Razón» de Treinta y Tres:

Tenemos a la vista un ejemplar del almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO para el año 1903.

La obra que nos ocupa contiene además de informaciones útiles, una serie de interesantes artículos literarios e históricos, así como también una rica colección de fotografías que reproducen diversos edificios públicos del país.

Aparto del valor que por diversas informaciones tiene ese almanaque, poseo el mérito inapreciable de ser una obra útil a las familias, que deben proporcionar siempre a sus miembros lecturas serias, inspiradas en altos ideales.

Entre los fotográficos que adornan el almanaque referido, se cuentan uno que reproduce fielmente la Casa Departamental, otro la Iglesia Parroquial, dos de sus altares; uno del finado Prudencio Salvarrey y el último que nos muestra el establecimiento de curtiembre propiedad hoy del señor Clodomiro Salvarrey.

En resumen el almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO debe ser adquirido por todo el mundo en la seguridad de tener algo muy útil.

## Apareció

El Almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO para 1903

112 páginas—El ejemplar 10 centésimos

Artículos expresamente escritos para este Almanaque por: Monseñor Fernando Terrier, Presbítero doctor Luis Harguin, Eusebio Clavell, Germán Vidal, Jaime Ros.

Señoras: Emilia Lybyo de Curré-Calzada, Filomena Ortega de Fontela y Laura Carrera de Basto (Glocondia).

Doctores: Enrique Ayala, Jacinto Casaravilla, Elbio Fernández y Bernardo O. Ferrer.

Señores: Ricardo Hierro, José María Muñoz, Juan Vicente Algorta, Evaristo Novoa, etc.

Quisicosos por El Mulo, Quisicosos son los retratados, por el Tocayo del Mudo. Cuentos, escogidos, variedades, chistes, ley de timbres, tabla de sueldos, de monedas, de costo y producto de la Deuda Consolidada.

Grahuos: retratos de SS. León XIII, Pbro. Tomás G. Camacho, Iglesia de la Aguada, Presbíteros franceses Bourget, Brunetiere, Coppé y Lemaitre, etc. Los directores de los Círculos del Salto, Paysandú, Mercedes, Durazno, Pando, Las Piedras, Guadalupe, Rocha, La Unión, Paso del Molino, Minas, Fray-Bentos y Trinidad. Vistas del Salto, Paysandú, San Carlos, Treinta y Tres, Fray-Bentos, Rocha, Minas y Durazno.

Cuentos vivos y chistes ilustrados.

EJEMPLAR: 10 CENTS.

## Hechos y rumores

—Con fechas 10 de Noviembre el coronel Pollo reiteró su renuncia del cargo de jefe de 4.º de Cazadores, a fin de no crear dificultades al Gobierno del señor Cuestas.

El señor Presidente aceptó dicha renuncia, nombrando para sustituir al coronel Pollo, en carácter de interino al coronel Pedro Villardino.

—La Bolsa que es el barómetro nacional, ha vuelto a la tranquilidad; pues reaccionó hacia la suba.

—Se asegura que el mensaje que enviará el Ejecutivo a la Comisión Permanente, versará en parte, sobre las medidas que tomaron otros gobiernos, en casos análogos al presente. Que el Gobierno está resuelto a tomar una actitud enérgica, para impedir que el ejército sea víctima de la desmoralización a que tiende la prensa opositora y aun algunos miembros de la Asamblea, con su propaganda escrita y con sus espionajes.

—La presidencia futura, está como en el limbo. Aun no ha saltado un candidato indiscutible. Nadie se apura, por aquello de que—no por mucho madrugar, amaneca más temprano.

—Con fecha 8 de Noviembre, se ha declarado pueblo, al paraje denominado Libertad, departamento de San José.

—El señor Freire, inspector de la Oficina de Análisis, ha recorrido, días pasados las casas que expenden vinos y aguas gaseosas, recogiendo muestras para analizarlas.

Muy bien hecho.

—También la Dirección de Salubridad nombró cinco comisiones, con el objeto de inspeccionar las confiterías, cafés y casas de bebida con acceso al público; hecho que demuestra un celo encomiable, si las dichas comisiones no se duermen en las pajas.

—Las obras del Puerto de Montevideo, tomarán pronto nuevo incremento, pues han sido definitivamente solucionadas todas las dificultades. Se publicará todo lo actuado con este motivo, y ello revelará al público, la buena voluntad de las personas que intervinieron en el arreglo del conflicto.

—Ha sido postergada hasta los días 1, 2, y 3 de Enero de 1903 la Exposición-Feria de Treinta y Tres.

—El coronel Gregorio Lamas, víctima inocente de los rigores presidenciales, ha dirigido una hermosa carta de despedida, al comandante Echenique, que ocupa interinamente la dirección de la Escuela Militar, y por su intermedio a todo el personal directivo de dicha Academia.

—Con motivo de la creación oficial del pueblo de San Juan Bautista, se realizarán grandes festejos populares en los días 13, 14, 15 y 16.

—En Buenos Aires se ha descubierto una defraudación colosal de 57 millones m/n al verificar la investigación sobre el impuesto de alcoholes en los tres últimos años.

—El Directorio de la Asociación Rural del Rio Negro, acordó en su última sesión, celebrar una Exposición-Feria de ganado gordo en los días 19 al 21 de Abril de 1903.

Los hacendados de Rio Negro y otros departamentos, ya pueden ir preparando el engorde de sus ganados, en la seguridad de que se venderán a buen precio, máxime estando tan próxima la campaña Liebig's, que tiene gran interés en esta clase de ferias.

—Ha llegado con procedencia de Bahía Blanca, la fragata-escuela alemana «Charlotte». Hizo el saludo de 21 cañonazos, que fueron contestados por la fortaleza General Artigas.

—Han circulado rumores de frustrados conatos de prisión contra el señor Rafael Q. Fosalba, de la redacción de «El Nacional» por motivo de







## TIENDA NUEVA SIRENA

Canale Hnos.

Gran liquidación de géneros de invierno

Cerro 144—Bacacay 11

## Fábrica Nacional á Vapor

JABONES FINOS Y PARA TOCADOR Y MEDICINALES

RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurosos, Bicloruro, Fénico, Alquitrán y entre estos el Nafiol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la caspa.

Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo núm. 371—Teléfono "La Uruguaya" núm. 836.

A NUESTROS CONSUECOS

## Cocheria del Carmen

De Manuel Rodríguez y C.ª

Calle Vazquez núm. 108 á 114

(ENTRE 18 DE JULIO Y RIVERA)

Se atienden pedidos á toda hora del día y de la noche.  
Carruajes por mes y servicio para casamientos, pasajes, etc., etc.  
Servicio fúnebre, desde los más pomposos á los más sencillos.

ESTA CASA HACE EL SERVICIO DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

Elementos de primer orden

PRECIOS MODICOS

Teléfonos: La Uruguaya 2094.

La Cooperativa 1144.

## Gran Bazar Enciclopédico

CALLE URUGUAY NÚMEROS 146, 148, 149, 150, 152 Y 154  
ENTRE CONVENCIÓN Y ARAPEY

## CASA DE CONFIANZA

Se vende por mayor y menor á precio fijo

FABRICA DE ESCALERAS DE TODAS CLASES

Y  
Muebles en madera blanca

Gran depósito de las principales fábricas de Francia á Inglaterra de  
Lozas blancas y de color  
Porcelanas ídem ídem  
Cristalerías de todas clases  
Cuchillos y cubiertos ídem ídem  
Y toda clase de artículos de cocina

Se hacen juegos de mesa, de cocina y cristalerías para novios y al gusto del comprador.  
Recomendamos al público visite el BAZAR ENCICLOPÉDICO antes de comprar, pues, tanto la formalidad en sus precios como su inmenso surtido, lo hacen acreedor á la protección del público.

Calle Uruguay núms. 146, 148, 148a, 150, 152 y 154

Folleto de "El Amigo del Obrero" 3

## ROLDAN

Novela del siglo XIV

TRADUCIDA PARA EL AMIGO DEL OBRERO

Sus rostros eran iluminados por la débil luz de las lámparas, que dejaban ver numerosos exvotos colgados en torno de una imagen de María.  
—Padre mío, es ya muy tarde, ¿por qué no regresamos á la cabaña?—dijo la joven al viejo pescador, que levantándose fué á observar á la puerta del Santuario.

—Es imposible,—respondió éste al volver,—es imposible: el agua cae á torrentes y tú eres muy delicada para exponerte á hacer tan largo camino con este tiempo tan malo. Ven aquí, sentémonos en este banco, y esperemos á que cese un poco la lluvia.—Y el pescador, junto con su hija adoptiva, fué á colocarse en el oscuro rincón de una pobre capilla, sentándose en el banco indicado. Pasaron algunos instantes. Entraron en la Iglesia tres hombres de siniestro aspecto. Sin quitarse siquiera sus gorras color marrón, se sentaron en el suelo hablando en voz alta sin ningún respeto á la casa de Dios.

El alma religiosa de Victor se indignó al ver aquella profanación, y quería arrojarle sobre aquellos bribones. Fué detenido por la pobre Cecilia que media muerta de miedo le apretaba convulsamente los brazos, suplicándole que no se dejara ver de ellos. En este momento, uno de los bandidos observando la imagen de la Madre de Dios, exclamó batiendo con alegría las manos: —¡Bibino, Fulgencio, mirad que rico collar de

perlas! Demos un asalto, robémoslo, y repartiéndolo entre nosotros, sin decir nada á nuestro jefe, nos divertiremos por varios días á sus espaldas.

—Antes os haré adikos entre mis manos, tizones del infierno, bellacos excomulgados!—gritó Victor con voz indignada, no pudiendo tolerar ya tanta perfidia.

Estas palabras fueron recibidas con una fuerte risotada. Mientras los dos lo aseguraban por el pescuezo, el tercero con mano sacrilega, arrebató el collar de perlas á la santa imagen de la Reina del Paraíso.

—¡Ya está!—gritó el pírfido, riendo con alegría infernal.

—Pues bien,—respondieron los otros dos saltando al viejo, quélate ahí no más para desahogar tu devota indignación, pajarraco de mal agüero, pero tú, hermano muchacha, en vez de temblar de susto y proteger á ese gracioso tipo, ¡léjalo que llóre á gusto y yente á reír con nosotros.

Los dos bandidos tomaron por fuerza á la infeliz doncella que, gritando desesperadamente, demandaba auxilio á la virgen y la piadosa Madre de los atribulados la libraba inesperadamente de las garras de aquellos gavioleros en humana apariencia. Victor, recobrando de pronto las fuerzas, los alcanzó fuera de la Iglesia, y elevándose las uñas en la cara, ciego de furor, hacía esfuerzos sobrehumanos para arrebatárle la presa á aquellos malhechores. Sus tentativas fueron vanas. La desventurada seguía pidiendo socorro con terribles gritos de dolor y angustia. Victor, superado por el número, se desplomó rendido en tierra.

De improviso el novio de Cecilia que pasaba atraído por los gritos de la joven, se acercó á ella, y reconociéndola á la luz de una lámpara, desvaneciéndose rápidamente su estropeo.

—¡Atrás, infames! dejad libre á esta joven. Es mi prometida,—bramó en tono de autoridad.

—¡Bravo! Nos alegramos mucho; pero no podemos comprender esta explicación.

ANTIGUA FERRERIA Y PINTURERIA

Anibal Béleni

281 — CALLE AGRACIADA — 281

Al lado de la Iglesia de la Asunción

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen marcos para cuadros, alambre para cerco, tierra romana, Portland y baldosas.  
Precios módicos.

MONTEVIDEO

AU CONFORMATEUR UNIVERSEL

SOMBRERERIA

★ Luis Caviglia ★

Fabricación especial en sombreros para el Clero

ROPA BLANCA

Y OTROS ARTICULOS PARA HOMBRES

88 - Rincon - 88

MONTEVIDEO

Taller mecánico

de carpintería, tornería y fábrica de muebles

A VAPOR

Barrios hnos.

CALLE URUGUAY 604 y MINAS 146 y 147

Teléfono "La Uruguaya" 2366.

Montevideo

LIBRERIA POPULAR

Juan Frerott y C.ª

18 DE JULIO, 519

SUCURSAL: AGRACIADA Núm. 321

MONTEVIDEO

Surtido completo y especial en artículos religiosos.

PRECIOS INCOMPETIBLES

Colegio de la Sagrada Familia

CALLE AGRACIADA 217

La enseñanza comprende los estudios primarios, secundarios, comerciales, ingles, alemán y piano.

Se admiten alumnos PUPILOS, MEDIO-PUPILOS Y EXTERNOS.

Montevideo

Almacén de comestibles  
Y BEBIDAS

CLEMENTE GUTIERREZ

CALLE MADRID 45 Y 47

ESQUINA MINAS

Especialidad en toda clase de artículos pertenecientes al ramo. Surtido especial en vinos y licores finos, loza, cristalería, té, café, etc.  
Precios módicos. Se lleva á domicilio.

Expreso "El Pobre Argentino"

OCTAVIO S. PELEO

CALLE MACIEL NUMERO 68

Se encarga

de embarque y desembarque de equipajes y demás trasportes

HACE TODA CLASE DE MUDANZAS

Precios módicos

## EL NIÑO ELEGANTE

CASA ESPECIAL EN CONFECIONES

DE

Juan y Ramón Arrarte Victoria

Especialidad en trajes de modista para hombres y jóvenes; esmero en las confecciones de trajes para niños y niñas, recomendada por sus ínfimos precios.

Calle 18 de Julio núm. 586

MONTEVIDEO

Fábrica á vapor de velas de cera y estearinas extranjeras

Viuda Cacciatori

Calle Rio Negro núm. 52—Montevideo

Casa fundada en el año 1873 La más antigua y acreditada

Ofrece á su numerosa clientela, velas estearinas extranjeras de 960 gramos, 700, 600, 500, 450, 400, 240, 180 y 100 gramos c/u.  
Hachones de estearina de 5, 8 1/2 y 1 1/2 kilogramo c/u.

Velas estearinas para familias y carruajes

Velas de cera refinadas puras garantidas

Idem ídem Extra.

Idem ídem Comunes.

Idem ídem Bordadas.

Garantizando la combustión y que dura más prendida, siendo la vela más elegante y más barata pues la casa se dedica exclusivamente á la fabricación de velas, siendo la mejor en su género. Envase especial gratis.

Instituto Óptico Oculístico

ANTIGUA CASA OLIVA Y ESCOBAR

Sucesores: Lutz, Schulz y Ferrando



Surtido completo en instrumentos de OPTICA, MATEMATICA, CIRUGIA, FISICA Y ELECTRICIDAD.

Calle Sarandí Núm. 282

TIENDA

DE CORREA LUNA HERMANOS

144—CAMARAS—144

MONTEVIDEO - Precio fijo

Teléfono: La Uruguaya 73.

Bragueros sistema Carlos Behrens



Bragueros sin elástico de metal, son más seguros, no incomodan la cintura ni acortado ni montando á caballo y así hay posibilidad de curar las hernias; privilegiadas en las repúblicas rioplatense y Argentina. Los bragueros se pueden aplicar á criaturas de unos días de edad sin mortificar al cuerpo y curar con seguridad las hernias.

Corsés ortopédicos para curar las deformaciones de la espina dorsal, muy superiores á los corsés de yeso.

Fajas con sus aparatos para las quebraduras del ombligo, ídem para dolores espinales, ídem para adelgazar y enfermedad del vientre.

Aparatos para riñones móviles ó flotantes y para diversas enfermedades del estómago.

Respalderos para corregir la mala costumbre de llevar la cabeza baja.

Piernas y brazos artificiales. Pídanse prospectos que se remite gratis. Todos los aparatos son garantizados por su eficacia.—Carlos Behrens, ortopédico.

ANTIGUA COLCHONERIA ITALIANA

Pellegrini Figoli

Especialidad en lanchas, colchones, elásticos, traves y todo lo concerniente al ramo.

PRECIOS MODICOS

SE TRABAJA A DOMICILIO

Calle Reconquista 51

MONTEVIDEO

Jardín del Siglo

DE MIGUEL DESALVO y CIA.

CALLE AGRACIADA NÚMERO 184

Quinta de multiplicación en Mareñas.  
Se venden plantas de todas clases y se hace todo trabajo en flores.

TELÉFONO LA COOPERATIVA 1107

MONTEVIDEO

la. Quesería Italiana del Progreso

10—CALLE EJIDO—10

José Notaroberti

Gran surtido de quesos de la Colonia Suiza fresco y duro, recibido directamente de las mejores fábricas. Especialidades en quesos de chiva y oveja recostos y queso limbargo, queso del país duro y fresco.

Puesto en la feria, Rondeau casi esquina Colonia frente al número 25, ventas por mayor y menor precios sin competencia.

Los artículos se remiten á domicilio.

LA MANCHESTER

COMPANIA INGLESA

DE SEGURO CONTRA INCENDIOS

CAPITAL Y RESERVAS 2.700.000 £

Los siniestros se pagan al contado en Montevideo.

PARA INFORMES

EUGENIO O'BRIEN, ZARATA 69

conmigo su pan y su casa, es un jefe de sueldo.

res. Mas yo os juro, por este ángel que más que nada amo sobre la tierra, que mi brazo armado jamás lo descargará sobre el pecho de un infeliz; y que más de una vez defendí con mi estoque, tanto á los ricos castellanos, como á los más pobres campesinos, de las acechanzas que se les tendían; y sin ocultarles el lugar donde moraban mis inocuos compañeros, les supliqué que se alejaran para no ser robados ó asesinados. ¡Cuántas veces compartí con los mendigos mi alimento; cuántas veces lloré en secreto la crueldad de mis criminales colegas, rogando siempre al buen Dios, que, en su infinita misericordia, me diere un medio ó al menos la fuerza suficiente para poder romper los lazos que me tenían unido al bandidero.

Conocí á Cecilia, y en mi ánimo, dominado por una pasión pura, creció gigante el deseo de volver para siempre al camino de la virtud y del honor. Teniendo, ó más bien seguro, de ser despreciado ó ocultado mi situación verdadera. Loco de amor; esperaba encontrar de cualquier modo una salida á tanta degradación y á tanta culpa. Ayer tarde, al regresar á mi aborrecida morada, experimenté un gran remolimiento de no haberos descubierto la verdad, y el cielo me es testigo, que hoy mismo habia enargado á un piadoso sacerdote que os revelara el misterio y os pidiera para mí el perdón de haberos engañado; para mí que estaba ya decidido á renunciar á mis sueños dorados, para vivir solitario pidiendo

al Dios de las misericordias la paz de una tumba ignorada. Victor, por todo lo que os es más caro en este mundo, por el amor de vuestra esposa, yo os pido una sola palabra, una sola mirada, que me diga, no te desprecio, pero te compadezco.

A este ruego, el viejo contrajo los labios labios con un gesto de feroz indignación y profirió resuelto estas palabras:—¡Los que mienten no merecen perdón! ¡Lejos de mí, profanador de la honra de mi casa!

—¡Y vos también, Cecilia, vos también me despreciáis?—exclamó Roldán, con un acento que parecía brotar de un corazón despedazado, mientras se arrojaba de rodillas hacia la hija del pescador. Esta, pálida como la cera, fría como el mármol, miró á otra parte y nada contestó.

—Cecilia,—dijo entonces Roldán—si conserváis todavía un poco de compasión hacia mí, extendedme vuestra mano en señal de perdón.—Al llegar á este punto, la mirada de la muchacha tropezó con la del pescador. Un aulor frío rodó por su frente, la mano no se extendió, Roldán lanzó un grito desesperado y Cecilia cayó desmayada entre los brazos de su padre.

III

A tres leguas de la cabaña del barquero, erguía una ventosa colina, circundada de espesas encinas, que con sus diluvadas ramas la escondía casi por completo al ojo del caminante. Sobre la cumbre se veía un edificio de vieja construcción, que habia sido en un tiempo un pequeño monas-

Pedid en todas las Librerías

EL

Almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO

Ejemplar 10 cents.